

Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa



Rapport annuel

Avril 2003 - 2004

ÉNONCÉ DE MISSION

Le Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa dessert les jeunes de 12 ans et plus. Nous mettons l'accent sur les jeunes ayant des difficultés qui nuisent à leur bien-être et leur développement physique et affectif. Nous soutenons les jeunes dans leur prise de décision positive vis-à-vis de leur santé et leur style de vie.

SERVICES DU BSJ

BUREAU CHEF

1338 1/2, rue Wellington ouest, Ottawa
Tél.: 729-1000
Télé.: 729-1918
Courriel: headoffice@ysb.on.ca

SERVICES DU CENTRE-VILLE ET HALTE-ACCUEIL/PROGRAMMES COMMUNAUTAIRES

147, rue Besserer, Ottawa,
Tél.: 241-7788
Télé.: 241-7789
Courriel: besserer@ysb.on.ca

SERVICES DE COUNSELLING AUPRÈS DES JEUNES ET FAMILLES

2895, prom. Riverside, Ottawa
Tél.: 562-3004
Téléco.: 562-0229
Courriel: counselling@ysb.on.ca

SERVICES MOBILE D'URGENCE ET D'ACCUEIL

2895, prom. Riverside, Ottawa
Tél.: 562-3004
Téléco.: 562-0229
Courriel: mobilecrisis@ysb.on.ca

SERVICES D'INTERVENTION INTENSIVE/TMS

2895, prom. Riverside, Ottawa
Tél.: 562-3004
Téléco.: 562-0229
Courriel: headoffice@ysb.on.ca

SERVICES DE JEUNESSE EMPLOI

71, rue Bank, 5^{ème} étage, Ottawa
Tél.: 236-8244
Téléco.: 236-4640
Courriel: employment@ysb.on.ca

ABRI D'URGENCE POUR JEUNES FEMMES

Tél.: 789-8220
Téléco.: 789-9585
Courriel: shelter@ysb.on.ca

SERVICES DE LOGEMENT

Tél.: 729-1000
Téléco.: 729-1918
Courriel: headoffice@ysb.on.ca

CENTRE D'OBSERVATION ET DÉTENTION

LIVIOUS SHERWOOD

Tél.: 523-5812
Téléco.: 523-7679
Courriel: sherwood@ysb.on.ca

CENTRE WILLIAM E. HAY

Tél.: 738-7776
Téléco.: 738-7909
Courriel: williamhay@ysb.on.ca

SERVICES DE RECHERCHE

1338 1/2, rue Wellington ouest, Ottawa
Tél.: 729-1000
Téléco.: 729-1918
Courriel: mtotten@ysb.on.ca

ACCÈS COORDONNÉ

1338 1/2, rue Wellington ouest, Ottawa
Tél.: 729-1000
Téléco.: 729-1918
Courriel: nquesnel@ysb.on.ca

CONSEIL D'ADMINISTRATION ~ 2003-2004

CHARLES BORDELEAU

*Président, Bureau des services à la jeunesse
Surintendant, Service de police d'Ottawa*

DR. KATALIN NATHAN

*Ère Vice-présidente, BSJ
Psychologue clinicienne
Family Therapy Associates*

STEVE WISKING

*Secrétaire-trésorier, BSJ
V.P., Canada Trust, région de l'Est du Canada*

CHRIS WARBURTON

*Vice-président, Ressources humaines
Collège Algonquin*

MIKE MCGAHAN

*Président
Groupe COMMVESCO Levinson-Viner*

LISE ST-ÉLOI

*Surintendante de l'éducation
Conseil des écoles catholiques
de langue française du Centre-est*

TRICIA CHILTON

Aide pharmacienne

MARC-ANDRÉ BELAIR

Représentant des jeunes

PATRICIA SAUVÉ-MCCUAN

*Présidente sortante, BSJ
ISource Professional Solutions*

BRIAN FORD

*2ème Vice-président, BSJ
Chef de police à la retraite*

ANDREW TREMAYNE

*Avocat
Emond-Harnden*

CHRIS HUGHES

*Directeur général, Canada
Pearson Canada Solutions*

DR. PAUL REED

*Spécialiste supérieur des sciences
sociales, Statistiques Canada*

ALAN TIPPETT

*Chef, US & Cross Border Tax
Services Practice, KPMG LLP*

PAMELA STEACIE

Représentante des parents

FELIX NG

Représentant des jeunes

BAILLEURS DE FONDS

MINISTÈRE DES SERVICES À L'ENFANCE ET À LA JEUNESSE

MINISTÈRE DE LA SÉCURITÉ COMMUNAUTAIRE ET DES SERVICES CORRECTIONNELS

MINISTÈRE DE LA FORMATION ET COLLÈGES ET UNIVERSITÉS

MINISTÈRE DE LA SANTÉ ET SOINS DE LONGUE DURÉE

GOUVERNEMENT DU CANADA (DRHC/RHDCC)

VILLE D'OTTAWA

CENTRAIDE OTTAWA

CONSEIL DES ÉCOLES CATHOLIQUES DE LANGUE FRANÇAISE DU CENTRE-EST

FONDATION TRILLIUM

DONATEURS ~ 2003-2004

Bram Potechin, Merovitz- Potechin LLP	Le personnel de Enbridge Telus	Sigma Phi
Groupe Commvesco Levinson- Viner	The Quota Club of Ottawa	Doug Connors
Brian Mulligan	The Gay Ottawa Volleyball League	Marshall Rowat
Brian Ford	The Gay Men's Bowling League	Marc Desjardins
Jubilee Jewelers, Centre Rideau	Kent Bowling Lanes	Stock Transportation
Tim Hortons, Centre Rideau	Le personnel et les étudiants de l'école L'Alternative	Stock School Transport
Tim Hortons, Avenue Carling	Église presbytérienne St. Paul's	Mentoring
Laura Secord, Centre Rideau	Jack & Marion Archibald	L'Association Libéral Ottawa- West Nepean
Centre Rideau, Cindy	Judie Tedlie	Sheila Flood
Vanbuskirk & Lisa Rochon	The Sassy Bead Company	Margaret Brand Chapter IODE
Happy Daze	Kathy McBride	Centraide, Région de York
Oh Yes Ottawa	Pamela Langdon	Centraide, Toronto
Guess Jeans	Sharon Singleton	Emmanuel United Church
Centre commercial St. Laurent	Iona Quinn	OPG Employees' & Pensioners' Charity Trust
Thyme and Again Catering	Stephen G. Cooper	Fondation Leacross
Radio Shack	Alfred Daniel	Susan Sherman
Bell World, Centre Bayshore,	Paul J Kcralik	Marche SIDA Ottawa
Mark Doussept	Allyone Quinlan	NSC Pearson Canada
Ottawa Senators	Esther Donis	Nancy Could
Florida Fitness	Nicholas Holownia	CBC Radio, Share Central
Restaurant Kelsey's	Mr. Hargreaves	Famous Players
67 d'Ottawa	Ernest Beaudette	Globe & Trophy Canada
Nomad Solutions Inc.	Ms. Presentey	The Roasted Cherry
Hôtel Best Western	M. Surkund	Shirley Fleischhaker
Hot 89.9	Donna Keough	Robert Batson
Silver City	Ontario Today	Magnussen (Star Top Furniture)
Dream On, Mike Trainor	Daryl Merritt	Pierre Luc Hébert
Sports Experts, Centre Rideau	Gayle Jakubinex	Christopher Hayden
La Croix rouge	Cressida Barnabe	James Currie
Jody Cooper	W. A. & R. Mullins	Pizza Hut
Liz MacNeil	Marion Gould	WalMart
Bashir Surani, Shoppers Drug Mart	Jeff Hovey	Lynn Montague, Agence du revenue Canada, Comité de la condition féminine
Chris J. Hughes, Pearson Canada Solutions	Kathy Nathan	Dusta Hanna, Open Text Corporation
Christopher P. Hughes	John H. Gill	Robin Donner
Natasha Nadeau, Groupe Lowe Martin	Elizabeth Hay	Helen Dixon, Magnussen Home
D. Merrett	Robin Bearsdley	Graham MacIntosh, Manotick B Cub Scout Troup
Landscaping Ontario, Ottawa Chapter	Brian Lloyd Rintouil	Blockbuster, Av. Carling
Paul Bouzanis (PBC)	Dorothy Perley	Marquardt Printing Ltd.
Construction Management Inc.	L'hôtel Aristocrat Suites	
Église presbytérienne St. Stephen's	Auberge & Spa The Carmichael	
	Lammert Prinsen	
	Dana Hyde	
	Diane Stanton	
	The Sigma Chapter of Beta	

RÉCIPIENDAIRES DES PRIX ACCORDÉS POUR ÉTATS DE SERVICE

5 années

Bob Bennett
Jody Bond
Gordon Boyd
Kim Brisson
Vince Brunet
Linda Byron
Jennifer Cain
Joan Card
Michelle Carriere
Paul Connery
Chris Courchesne

Stephane Danis
Tammy Fournier
Marco Gagliardi
Michael Gill
Shawn Guy
Angela Jones
David Lamarche
Stacey Lauridsen
Vallan Lawrence
Dan Leonard
Jacinthe Leblanc
Peggy Levesque

Lynn MacMillan
Steve Mealha
Rui Medeiros
Barb Menard
Michel Noel
Scott Rickman
Chris Strban
Normand St. Georges
Terri Thorhauge
Christine Van Leyen
Sarah Villani

10 années

Marc Miner
Rebecca Rotenberg

15 années

Bill Fenn
Sandra Ghanem
Liza Girard
Nora Gonzalez
Francine Gravelle
Sue Kennedy
Marc Tournier

25 années

Michael Tross

ACCREDITATION SMEO, NOVEMBRE 2003

En 2003-2004, le Bureau des services à la jeunesse est devenu une agence accréditée par Santé mentale enfants Ontario. La révision sur site, la dernière étape du processus d'accréditation, a eu lieu à l'automne 2003. L'effort conjoint des divers programmes et du comité d'accréditation avait par ailleurs débuté un an auparavant.

L'Équipe d'accréditation de SMEO révèle que le processus au BSJ était extrêmement positif et que les résultats étaient impressionnants. Ils ont soulevé l'ouverture de l'organisation, l'énergie et l'enthousiasme, l'innovation continue et la qualité des services.

VOICI LES RÉSULTATS FINAUX :

Critères obligatoires: 18/18 = 100%
Critères de programme : 268/289 = 92.7%
Moyenne en pourcentage: 93.2%

PRÉSENTATION DU CERTIFICAT D'ACCREDITATION

*Présenté le 18 février 2004, à Dan Paré,
Directeur général, par Terry Brennan,
président sortant de Santé mentale enfants Ontario*



Accueil et Counselling

2003: UN ACCUEIL CENTRALISÉ : Le département d'accueil des Services de counselling aux jeunes et familles a connu une année occupée, marquée par des changements importants au niveau de l'organisation et de la structure afin d'assurer la facilité de l'accueil à la clientèle et à la communauté en général. Le 1er avril 2003, le département de l'accueil du Bureau a été restructuré -d'un modèle décentralisé multi-sites, il est passé à un modèle centralisé intégré à l'équipe mobile d'intervention d'urgence, au Programme de counselling et aux services intensifs. Les numéros de téléphone de l'accueil du Bureau et du counselling d'urgence sont fusionnés en un et des dépliants sont distribués au sein de la collectivité. Deux membres du personnel de l'accueil ont commencé à représenter le Bureau au sein du Comité d'accès coordonné Ottawa.

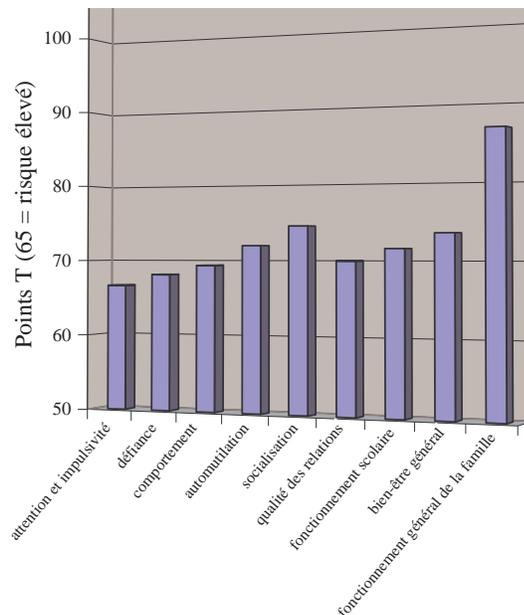
Le tout a connu un grand succès. De 8h30 à minuit les jours de semaines et de 13h à minuit les samedis et dimanches, les clients peuvent parler à des conseillers rapidement et être mis en contact avec le réseau de services du Bureau et ceux de la communauté.

ETBEF : Une grande partie des jeunes et familles faisant appel à nos services avaient besoin de soutien intensif et en personne, de même que du counselling soutenu. L'Entrevue téléphonique brève auprès des enfants et familles (ETBEF) est un des outils utilisés par le Département d'accueil en vue d'évaluer les besoins et le niveau de risque des jeunes; c'est un outil d'entrevue standardisé utilisé par les agences

de santé mentale pour enfants partout en Ontario. Les questions du ETBEF, conçues pour être répondues par les jeunes ou parents, sont dérivées des outils de mesure de sondage développés dans le cadre de l'Étude de santé chez les enfants en Ontario, une vaste enquête menée par le Centre canadien des études auprès des enfants en situation de risque.

En 2003-2004, le ETBEF a été administré à plus de 300 jeunes et parents qui ont fait appel à notre service d'accueil. Comme le tableau ci-dessous l'illustre, la moyenne des points T à l'accueil indiquent 65 ou plus; un niveau élevé et inquiétant dans les domaines suivants : impulsivité et défiance, automutilation, socialisation et relations, comportement et rendement à l'école, fonctionnement en général et de la famille, difficultés au niveau du parentage en particulier.

POINTS T DU ETBEF À L'ACCUEIL - SOUS ÉCHELLES DE RISQUE ÉLEVÉ



Counselling

Une série d'approches envers les jeunes et leur famille: cognitive-behavioral, développement de plan clinique, wraparound, approche narrative, équipe de réflexion, thérapie orientée vers les solutions et approche féministe

Le Programme de counselling a aussi subi une certaine réorganisation en avril 2003 afin de fournir un service plus rapide et harmonieux aux jeunes de la région d'Ottawa. Les secteurs ouest, du centre et de l'est ont été restructurés et combinés afin que le personnel ait plus de flexibilité à s'ajuster aux changements démographiques et aux besoins de la clientèle dans les autres parties de la ville, tout en gardant des bureaux de counselling dans des points stratégiques qui permettent un accès facile à la clientèle. Le Programme de counselling a entrepris avec succès un service de courte durée, pour jeunes qui pourraient tirer profit de services moins intensifs. Le résultat est un temps d'attente plus court pour toute la clientèle, une réduction à seize semaines d'attente à travers la ville. L'entrée dans la base de données de presque toutes les notes, les évaluations, les plans et sommaires d'intervention a été accomplie cette année.

Les services de counselling ont été offerts aux jeunes et parents du Programme de jour de la Section 20, et aux jeunes et parents des groupes de parentage SFI.

SERVICES JEUNESSE DE JUSTICE

(PHASE 2) : Le Bureau continue à fournir du counselling aux jeunes dans les centres de garde de Phase 2. Le personnel a offert du counselling de brève et de longue durée de même que des interventions d'urgence dans trois foyers pour contrevenants masculins : Phoenix pour jeunes contrevenants, la Maison Fairbairn, la Maison Chaudière et un foyer pour contrevenantes, la Maison Talitha de même que la section jeunesse

ACTIVITÉ DE SERVICES SCJE

Counselling: 271

JC Phase 2: 64

Section 20: 36

SFI: 27

Wraparound: 13

Total des cas de counselling: 411

Selon la langue: Français: 7.1%; Anglais: 92.0%;

Autre : 1.0%

Par sexe: Femme: 48.1%; Homme: 51.9%

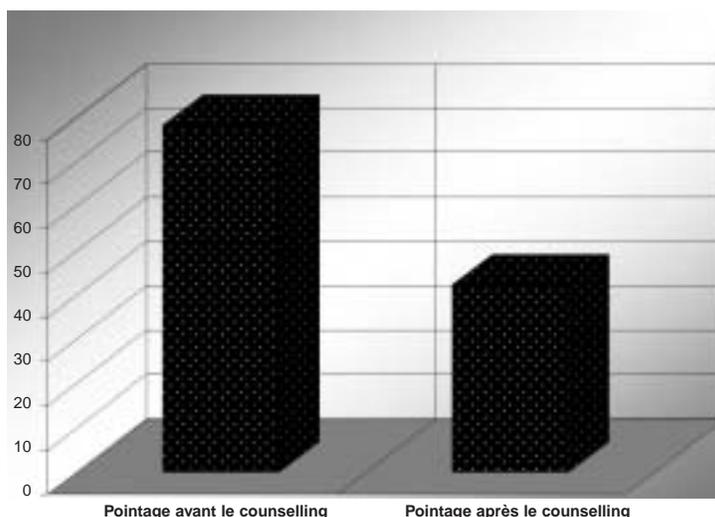
du Centre régional de détention d'Ottawa. Au cours de l'année plus de 64 clients ont été vus.

ACCREDITATION : Le processus d'accréditation de SMEO a mis un accent particulier sur le Programme de counselling puisque les 60 standards d'accréditation ayant trait aux exigences de tenue de dossiers touchent spécifiquement le travail de l'équipe de counselling. La préparation laborieuse, la vérification et la vérification croisée de centaines de filières par le personnel clinique afin de s'assurer que le tout atteigne les standards requis, fut récompensé par l'accréditation du Bureau auprès de l'Association de santé mentale enfant Ontario.

CAFAS : L'échelle d'évaluation fonctionnelle des enfants et adolescents (EEFEA ou CAFAS), un outil informatique standardisé utilisé par les centres de santé mentale pour enfants, de même que par le Ministère de la santé et les installations de soins de longue durée fut complété par le personnel relativement à la clientèle amorçant un programme de counselling de courte ou longue durée. Le CAFAS est un outil de mesure basé sur les résultats, cherchant à évaluer les effets du traitement sur les comportements à risque élevé et centré sur le niveau de fonctionnement de la clientèle dans un certain nombre de domaines : école ou travail, vie à la maison, communauté, comportement envers les autres, humeurs et émotions, automutilation, toxicomanie et pensées déformées. Il évalue aussi trois domaines touchant les fournisseurs de soin : besoins matériaux, soutien social et familial et la relation du fournisseur de soin avec le jeune.

Le CAFAS est administré au début de l'intervention puis annuellement ou à la fermeture du cas. Les résultats reflètent que les jeunes sont en situation de grand risque, possiblement en besoin, dans un avenir rapproché, de soins résidentiels ou de jour à moins que les problèmes de leur famille soient atténués. À la fin du counselling le pointage avait diminué de beaucoup.

CAFAS POINTAGE AVANT ET APRES COUNSELLING



Le Programme de counselling évalue aussi les résultats du processus de counselling en demandant à la clientèle d'évaluer leur progrès de la première à la dernière session en rapport avec les objectifs fixés. Au cours de l'année, 82% des buts sur lesquels travaillaient les jeunes et parents ont été classés comme ayant connu une « amélioration » à la fin du processus de counselling.

Services mobiles d'intervention d'urgence

CROISSANCE DANS LA DEMANDE:

L'Équipe mobile d'intervention d'urgence a connu cette année, une forte augmentation au niveau de la demande en counselling d'urgence et d'aiguillage par téléphone. La clientèle a augmenté de 38% et les heures de contact de 15%.

APRÈS LES HEURES DE BUREAU : Les lignes téléphoniques de l'équipe d'intervention mobile d'urgence ont encore été mis à la disponibilité des enfants, jeunes et familles en crise durant les heures critiques après les heures de bureau, moments où la plupart des autres services counselling sont fermés : de 16h30 à minuit du lundi au vendredi et de 13h à minuit les samedis et dimanches.

PRÉSENTATIONS AU SEIN DE LA

COMMUNAUTÉ : Le personnel de l'équipe mobile d'intervention d'urgence a aussi été sollicité afin de faire des présentations et de donner des ateliers aux professionnels du domaine et au public. La Société de l'aide à l'enfance, le Service de police d'Ottawa, le "Boys and Girls Club" , le Conseil scolaire catholique d'Ottawa-Carleton, le Festival jeunesse de sensibilisation et l'Hôpital royal d'Ottawa sont certains des organismes ayant reçu la visite de l'équipe.

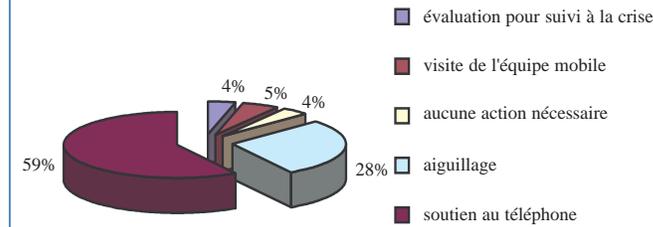
FORMATION : Le personnel a participé à une vaste sélection de formation y compris des sessions au sujet de l'intervention auprès des suicidaires, du syndrome d'alcoolisme fœtal, des diagnostics psychiatriques, des médicaments et des problématiques reliées aux jeunes du primaire.

URGENCES COMMUNAUTAIRES : Le personnel de l'équipe d'intervention mobile d'urgence a répondu à un certain nombre d'urgences communautaires y compris celles auprès de victimes d'incendie, de la famille d'une victime de noyade et de la famille d'une victime de meurtre.

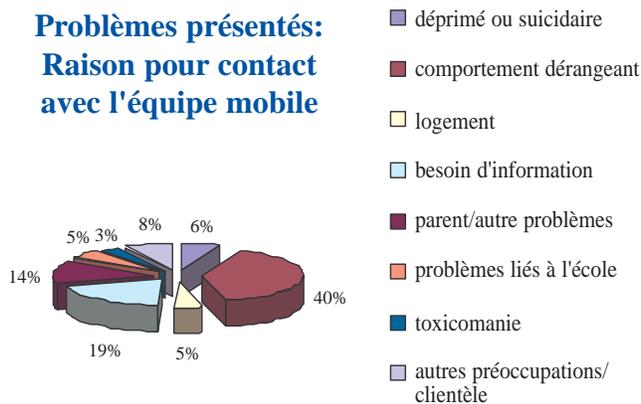
ACTIVITÉS DU SERVICE

Total des individus desservis: 588
 Total du nombre de contacts: 1 307
 Selon la langue: français, 7.6%
 anglais, 92.4%;
 Selon le sexe : femmes, 51.8%;
 hommes, 48.2%

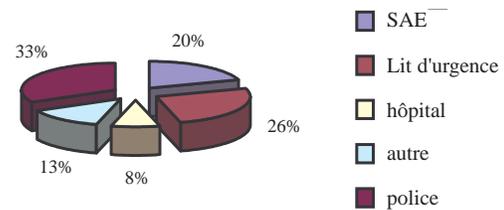
Type de service fourni



**Problèmes présentés:
Raison pour contact
avec l'équipe mobile**



616 Réponses où l'implication possible a été évitée



Programme de la Section 20

Le Centre d'intégration sociale et scolaire de la jeunesse/Le Transit

En 2003, le Bureau des services à la jeunesse prend à charge le programme de jour francophone de la Section 20. Celui-ci dessert les jeunes âgés entre 12 et 18 ans qui y sont admis par le Comité de l'accès coordonné de la Section 20 parce qu'ils ont fait preuve d'un comportement très agressif au sein de leur école d'origine.

Dans le cadre scolaire habituel et dans leur foyer, les jeunes font face à plusieurs défis : mauvaises relations avec les pairs, violence, pauvreté, conflits familiaux et difficultés d'apprentissage. Une des trois classes acceptent aussi les jeunes qui ont de légers retards intellectuels.

Un maximum de 32 jeunes sont répartis en trois classes: douze jeunes sont en 7-8^{ème} année, douze sont en 9-10^{ème} année et huit à besoins particuliers constituent la troisième classe qui suit le « Programme Avis », développé par le Conseil scolaire catholique francophone.

Le Transit obtient l'appui des deux conseils scolaires francophones, le public et le catholique et la prestation est assurée par le Conseil des écoles publiques de l'est de l'Ontario qui fournit les enseignants pour chacune des classes. Un programme ayant une approche multidimensionnelle adresse les besoins des étudiants en ciblant la participation de la famille du jeune. Celle-ci est essentielle à l'acquisition de nouvelles habiletés et à l'atteinte des changements visés. L'équipe de la Section 20 travaille de près avec divers professionnels aussi impliqués auprès de la famille.

Les services offerts par le programme comprennent :

- > *Counselling individuel et familial*
- > *Le parentage SFI (Savannah Family Institute) Programme pour parents et jeunes*
- > *Counselling de groupe sur la gestion de la colère, les habiletés sociales et la résolution de problèmes*
- > *Consultations auprès de psychologues, thérapeutes familiaux et psychiatres*
- > *12 semaines du Programme Éclipse en collaboration avec Judo Canada*

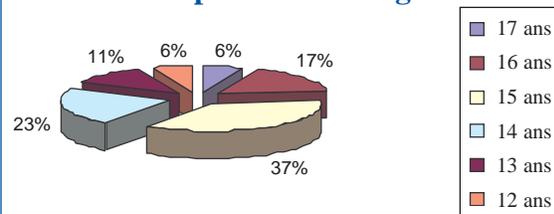
Les jeunes qui ont complété le programme avec succès ont été intégrés dans divers milieux scolaires dont Samuel Genest, PIF et Franco-Cité.

ACTIVITÉS DU SERVICE

36 clients desservis cette année

Clientèle de la Section 20 répartie selon le sexe :
femmes, 22% ; hommes 48.2%

Clientèle de la Section 20 répartie selon l'âge



Services d'intervention intensive auprès des jeunes et familles/Thérapie multisystémique

Les Organisations de Intervention éprouvée Ontario (IEO):

Le Groupe des ressources des systèmes de santé communautaire (GRSSC) de l'Hôpital Sick Children (HSC); Kinark Child and Family Services; East Metro Youth Services; The Child and Youth Wellness Centre of Leeds-Grenville; Le Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa; Associated Youth Services of Peel

Les services d'intervention intensive pour enfants et familles sont des services de counselling traitant les besoins des jeunes ayant des troubles de santé mentale qui sont acheminés par le Comité d'accès coordonné d'Ottawa. La clientèle du programme connaît de graves problèmes de comportement adolescent qui ne peuvent souvent qu'être traités par des soins en milieu résidentiel. Malgré que tous les clients n'ont pas eu affaire au système de justice juvénile, tous exhibent des comportements antisociaux combinés à l'abus de substance et autres troubles de santé mentale. Les jeunes et familles acheminés aux Services d'intervention intensive reçoivent des consultations pour plusieurs heures par semaine à domicile ou dans leur milieu afin d'obtenir le support nécessaire pour composer avec leurs défis.

THÉRAPIE MULTISYSTÉMIQUE : En 2002, suite à la signature d'un protocole d'entente entre le Bureau des services à la jeunesse et cinq autres centres ontariens de santé mentale pour enfants, créant Interventions éprouvées Ontario (IEO), le Programme de services d'intervention intensive commence à utiliser l'approche de Thérapie multisystémique (TMS). C'est la première forme d'intervention dans laquelle IEO décide d'investir. En septembre 2002, un formateur/consultant TMS est embauché et un réseau ontarien TMS composé de cinq équipes et superviseurs TMS est établi.

Aujourd'hui il y a seize thérapeutes TMS formés et d'expérience en Ontario. Les cinq équipes et superviseurs travaillent auprès de 150 cas par année.

PLANS D'AVENIR POUR LE RÉSEAU

IEO-TMS : Le plan actuel prévoit le développement de la capacité à former et superviser les thérapeutes TMS en Ontario même. La qualité continue d'une telle formation dépend de la mise sur pied d'une entreprise de recherche intégrée à la pratique clinique. La Fondation en santé mentale de l'Ontario accorde le premier financement à des études qui examineraient les processus au niveau du changement thérapeutique dans le cadre des TMS. Les études doivent débiter partout en province à l'automne 2004.

ACTIVITÉS DU SERVICE

Dossiers ouverts: 24

Dossiers fermés: 22

Cas actifs: 33

Cas actuels: 11

Nombre total de contacts-clients actifs: 1 208

Moyenne des heures dépensées,
dossiers fermés : 59 heures

Durée moyenne du traitement
dossiers fermés : 155 jours

La Relance

Le conseil des écoles publiques de l'Est de l'Ontario ; Le conseil scolaire de district catholique de l'Est ontarien ; Le conseil des écoles catholique de langue française du Centre-Est.

La Relance est une initiative des trois Conseils scolaires francophones de l'Est de l'Ontario : les frontières de ce territoire forment à peu près un triangle entre Petawawa, Hawkesbury et Trenton.

Le programme est offert aux élèves de langue française qui ont été expulsés du système scolaire. L'Article 309 (1) de la Loi sur la sécurité dans les écoles (2000) affirme qu'un élève doit être expulsé lorsqu'il ou elle a commis une des infractions suivantes :

- Être en possession d'une arme.
- Utiliser une arme en vue d'infliger ou de menacer d'infliger une blessure à quelqu'un.
- Infliger une blessure à quelqu'un à tel point que l'intervention d'un professionnel de la santé est nécessaire.
- Commettre une agression sexuelle.
- Vendre ou donner des armes et/ou drogues.
- Perpétrer un vol.
- Donner de l'alcool à un mineur.
- Perpétrer un autre acte sanctionné d'expulsion selon les politiques du conseil scolaire - par exemple agresser physiquement un employé du conseil scolaire.

Le but de ce programme est la réintégration de la clientèle au sein du système scolaire. Afin d'accomplir ceci, le programme offre deux types de services à la clientèle :

- *intervention individuelle et familiale en vue de traiter des problématiques entourant l'expulsion totale*
- *services de soutien aux besoins académiques*

La Relance établit des partenariats avec plusieurs fournisseurs de services des diverses communautés afin de répondre aux besoins individuels de la clientèle.

ACTIVITÉS ET SUCCÈS DU SERVICE

Le programme a amorcé l'année avec 12 inscriptions puis a accepté 6 nouveaux clients au cours de l'année.

De ces 18 clients, 10 ont réintégré avec succès le milieu scolaire, 6 ont reçu du counselling de soutien de la part du programme, deux sont retournés dans le système d'éducation aux adultes et 4 reçoivent encore des services.

La Relance a connu un certain nombre de succès notables. Un des étudiants ayant obtenu son congé du programme l'an passé après avoir obtenu son diplôme de secondaire, fréquente toujours La Cité collégiale à temps complet. Il est à compléter sa deuxième année d'études post secondaire. Un autre étudiant a obtenu son diplôme en décembre 2003 et amorcera ses études post secondaire en septembre 2004.

ACCÈS COORDONNÉ

En octobre 2001, le Bureau des services à la jeunesse a été mandaté relativement à la gestion de l'Accès coordonné qui est un mécanisme de collaboration interagence, dirigé par un comité directeur. En 2003-2004 une révision du cadre de référence est révisé afin d'inclure un système de résolution de cas pour le Secteur des troubles de développement et la composition du comité est modifié afin d'assurer une représentation des secteurs de la santé mentale et des troubles de développement.

COMITÉ DE RÉSOLUTION POUR LES BESOINS SPÉCIAUX DU SECTEUR DES TROUBLES DE DÉVELOPPEMENT : Un comité qui comprend des représentants du Service de coordination, du Centre de traitement pour enfant, du MSCS-MSEJ, de l'APTDOC (Association des personnes ayant des troubles de développement à Ottawa-Carleton), les foyers Rotary, l'Association pour l'intégration sociale d'Ottawa et CHEEO a été mis sur pied. En avril 2004, le Comité commence à offrir des appuis et à développer des plans de service pour les cas complexes.

GUICHET UNIQUE POUR ACCÈS AUX PLACES EN RÉSIDENCES : Les comités d'accès coordonné (français et anglais) agissent à titre de guichet unique dans le cadre de la LSEF (Loi sur les services aux enfants et familles) pour les places en résidence. Ils prennent les décisions à savoir qui aura une place dans le Centre Roberts/Smart, Centre Crossroads pour enfants et le Centre psychosocial pour enfants et familles.

RÉSOLUTION DE CAS DANS LES SECTEURS DE LA SANTÉ MENTALE ET TROUBLES DE DÉVELOPPEMENT : Des cas complexes sont présentés aux comités d'Accès coordonné par le personnel de l'agence pour l'élaboration de plans de service. Lorsque les cas sont mis de l'avant, plusieurs agences et/ou services sont déjà impliqués. Les services qui sont en place ne fonctionnent pas et les agences n'ont plus d'options disponibles. La famille peut avoir essayé plusieurs services sans résultats probant ou

amélioration. Il y a souvent un risque immédiat que la famille éclate.

Les plans de service élaborés par le comité, comprennent souvent des services formels offerts par les agences représentées au comité, de même que d'autres composantes. Le Comité fournit aussi l'accès aux services Wraparound et aux services d'intervention intensive et peut aussi avoir recours à un certain montant de fonds flexibles.

GUICHET UNIQUE POUR LA SECTION 20 :

Les comités d'Accès coordonné servent aussi de guichet unique pour l'aiguillage vers les Centres de jour, offerts par les agences francophones et anglophones en partenariat avec les conseils scolaires d'Ottawa.

ACTIVITÉS DU SERVICE

Accès coordonné anglophone	133
Accès coordonné francophone	33
Section 20 adolescent anglophone	40
Section 20 latence, anglophone	69
Section 20 adolescent francophone	32
Section 20 latence, francophone	28

NOMBRE TOTAL DE PRÉSENTATIONS AU COMITÉ CENTRE DE JOUR (SECTION 20)

Comité francophone : 60
Comité anglophone : 109

NOMBRE TOTAL DE PRÉSENTATIONS AU COMITÉ COMMUNAUTÉ/RÉSIDENCE

Comité francophone: 33
Comité anglophone: 133

PROGRAMMES COMMUNAUTAIRES

Services de dépistage, programmes de groupe, ateliers, mentorat par les pairs, programmes de leadership, intervention d'urgence, counselling de soutien

Les Programmes communautaires offre une grande variété de services aux jeunes en situation de risque et à leur famille; jeunes qui ont besoin d'aide à développer les habiletés à composer avec les problèmes critiques de la vie. Les services sont offerts dans les deux langues officielles partout dans la Ville d'Ottawa, au sein des communautés où vivent les jeunes. Le personnel du programme travaille en partenariat avec les jeunes à créer un environnement sécuritaire, respectueux et soutenant tout en leur aidant à développer des habiletés qui amélioreront leur prise de décision et résolution de problème.

LE PROJET MICHÈLE HEIGHTS :

Le Projet Michèle Heights, une halte-accueil pour jeunes âgés entre 17 et 23 ans, a connu une autre année occupée et a réussi à obtenir un financement de la Ville d'Ottawa pour 2004-2005.

Le projet a été reconnu comme un programme très efficace qui réunit les partenaires communautaires en vue de fournir du soutien de qualité aux jeunes. Tous les vendredis et samedi soirs de 21h à 1h, le Centre de ressources en emploi jeunesse (CREJ) de la Société John Howard, la Ville d'Ottawa et le Bureau des services à la jeunesse d'Ottawa fournissent aux jeunes, des conseillers en emploi et jeunesse dans le cadre d'un programme basé sur les loisirs.

ACTIVITÉS ET SUCCÈS DU SERVICE

L'an dernier il y a eu plus de 5000 visiteurs c'est-à-dire en moyenne 60 à 70 jeunes par soir. Depuis, les commerces locaux ont noté que leur clientèle ressentait un plus grand sentiment de sécurité; le centre d'emploi rapporte une augmentation de 41% quant au nombre de jeunes provenant de minorités visibles qui demandent des services et plus de 45% des jeunes ayant un travail ont trouvé cet emploi avec l'aide du personnel du BSJ et/ou CREJ.

ATELIERS, GROUPES, HALTES-ACCUEIL

ATELIERS ÉDUCATIFS	# OF D'ATELIERS	JEUNES DESSERVIS
Relations saines	3	48
Estime de soi	1	17
Contre l'homophobie	6	80
Atelier pour parent	1	28
Total	11	173

SERVICES DE GROUPE	# DE JEUNES DESSERVIS
Groupes de relations saines	6
Groupes d'estime de soi	12
Groupe de gestion de la colère	27
Être parent avec amour et encadrement	38
Total	83

PROGRAMMES DE HALTE-ACCUEIL	# DE CONTACTS
Halte-accueil arc-en-ciel de l'Ouest	44
Jeunes du Triangle rose	1 439
Halte-accueil Michele Heights	5 000
Halte-accueil SEYAH	1 400
Halte-accueil pour parents	90
Halte-accueil La patte tendue	45
Halte-accueil E.S. St-Mark's	42
Halte-accueil Lester B. Pearson	27
Communauté	509
Total	8 596

CLINIQUE « PATTE TENDUE » DE L'E.S. WOODROFFE

est une clinique de santé multidisciplinaire pour les étudiants de l'École secondaire Woodroffe, dont le Centre de santé et des services communautaires Pincrest Queensway assume la coordination. Chaque jour de classe voit les services offerts par un professionnel de la santé d'un secteur différent : un médecin, une infirmière, un conseiller en toxicomanie de Rideauwood, un travailleur social/psychologue du conseil scolaire et un travailleur auprès des jeunes du BSJ qui offre du

counselling de courte durée. C'est un service unique en ville qui s'avère un programme de prévention très efficace.

HALTE-ACCUEIL ARC-EN-CIEL DE L'OUEST : Les Programmes communautaires ont déménagé leur Halte-accueil arc-en-ciel pour jeunes gais, lesbiennes, bisexuels, transgenres, deux-esprits et en questionnement de Bells Corners à Kanata. Ce déménagement a permis de développer un partenariat avec le Centre de ressources communautaires de l'ouest d'Ottawa et fournit aux jeunes de ce secteur une ressource nécessaire dans leur propre communauté, besoin que les jeunes de la halte-accueil revendiquent depuis quelque temps.

La relocalisation est une initiative des jeunes et la halte est bien fréquentée. C'est un projet pilote d'une durée de six mois en vue d'évaluer les besoins de la collectivité, qui doit se faire en août 2004 afin de déterminer le niveau de service devant être offert dans ce secteur.

COMITÉS, RÉSEAUX ET COALITIONS : Le personnel des Programmes communautaires a poursuivi son rôle actif au sein des comités, réseaux et coalitions tout au long de l'année 2003-2004 y compris :

- Réseau des fournisseurs de services GLBTQ
- Comité de liaison de la police
- Perspective jeunesse
- Programme d'emploi jeunesse auprès des minorités ethniques et raciales
- Projet de vente au détail Bayshore/Carlingwood
- Les jeunes font bouger les choses
- Bâtir des relations
- Comité d'action police-communauté
- Groupe d'opérationnalisation du groupe de travail du maire sur les jeunes somaliens
- Comité consultatif des parents de Banff/Ledbury
- Comité de développement communautaire du sud-est d'Ottawa
- Groupe de travail sur les questions sociales de Bay Ward
- Conférence jeunesse somalienne
- Réseau des fournisseurs jeunesse de l'Ouest

CONSEIL DES ÉCOLES PUBLIQUES DE L'EST DE L'ONTARIO : Les services de counselling ont été offerts aux étudiants fréquentant des écoles secondaires sélectionnées de par toute la ville, sous forme de counselling d'urgence et de courte durée sur une base individuelle, familiale et de groupe. Des conseillers ont travaillé en partenariat avec les écoles en vue d'identifier, planifier et de développer des services orientés en fonction des besoins des écoles.

Les questions traitées dans le cadre du Programme de halte-accueil de ces cinq écoles comprennent :

- Questions d'établissement
- Anxiété
- Dépression
- Taxage/intimidation
- Mauvaise estime de soi/image corporelle
- Deuil/perte
- Séparation et divorce
- Violence/abus

Des modèles de groupes et ateliers ont été élaborés en vue d'offrir aux jeunes en situation de grand risque ou à risque de décrocher pour diverses raisons. Les conseillers du BJS ont travaillé en collaboration avec d'autres professionnels scolaires afin de mieux aider les jeunes et leur famille.

ACTIVITÉS DU SERVICE		
ÉCOLE	COUNSELLING INDIVIDUEL	ATELIER POUR CONTRER RACISME
Alternative	50	
Deslauriers	40	
Gisèle Lalonde	41	27
Louis-Riel	35	
Campus d'études techniques	11	
Total	177	27

LES COMITÉS AVISEURS

COMITÉ AVISEUR JEUNESSE ARC-EN CIEL

Le Comité aviseur jeunesse arc-en-ciel a poursuivi son rôle en faisant de la revendication, en offrant soutien et éducation sur des questions liées aux problématiques gaies, lesbiennes, bisexuelles, transgenres, de deux-esprits et en questionnement (GLBTDQ).

Le comité :

- offre des ateliers d'éducation populaire à des organismes tels la Société d'aide à l'enfance, Les Grandes sœurs/Grands frères et l'Université d'Ottawa (Faculté de médecine).
- a fait le voyage à Montréal afin d'offrir un atelier sur les jeunes homosexuels et leur culture dans le cadre de la Conférence nationale « Visions » commanditée par Égale.
- a initié et commandité le partenariat avec les organismes prestataires de services aux jeunes travaillant ensemble en vue de construire un char pour le Défilé de la fierté. Celui-ci a connu un grand succès avec sa thématique « Les poissons sortis de l'eau » qui comprenait une pieuvre de 6 pieds, beaucoup de poissons colorés, certains ressemblant à « Nemo », puis pour couronner le tout, des plongeurs DJ avec masque et tuba dansant au son de la chanson « Under the sea » (sous la mer).
- a reçu de Centraide Ottawa, une subvention action jeunesse en vue de faire traduire son site Internet actuel, www.rainbowyouthtalk.com en français, afin d'offrir des informations dans les deux langues officielles.
- a réalisé le développement d'un Guide de ressources sur Cédérom « Creating Safer Schools for Rainbow Youth » (Créer un milieu scolaire sécuritaire pour les jeunes arc-en-ciel). Ce guide offrira des informations au sujet des ressources disponibles aux enseignants, conseillers en orientation, administrateurs scolaires et étudiants en

matière de thématiques touchant les jeunes homosexuels. Ce guide fut publié pour distribution en mai 2004, lors du Forum scolaire jeunesse arc-en-ciel, commandité par le Réseau des fournisseurs de services GLBTDQ en partenariat avec Centraide d'Ottawa et le Conseil scolaire d'Ottawa Carleton.

ÉQUIPE RÉGIONALE JEUNESSE AVISEURE

ERJA fournit au BSJ une équipe de jeunes qui a pour objectif de s'assurer que les services et programmes à la jeunesse sont efficaces et pertinents. De plus ils travaillent à titre de défenseurs et promoteurs des jeunes en identifiant les problématiques actuelles les touchant et en développant des projets traitant de ces questions.

ERJA a reçu du programme de subvention Action jeunesse de Centraide, des fonds pour élaborer un guide visant les jeunes âgés de 16 et plus - « *Le Manuel pour ados plus âgés - Droits, responsabilités et services.* » Cette initiative a aussi reçu l'appui de Marquardt Printers Ltd., du Programme liaison jeunesse de la Ville d'Ottawa, du Programme Réseau Ado de CHEO et du département de marketing du quotidien The Ottawa Citizen.

L'objectif : fournir un guide par et pour les jeunes, touchant les problématiques auxquelles font face les ados plus âgés et leur offrir un guide des ressources pouvant leur aider. En approchant l'âge adulte les jeunes se retrouvent face à de nombreux défis et aux trous dans le système. Ce manuel espère créer un sentier plus harmonieux pour les jeunes adultes d'Ottawa. Une date en décembre 2004 est prévue pour la publication.

TRAVAIL DE CONSULTANT : ERJA a fourni des avis aux projets suivants :

- Le Projet du Sénateur Pearson sur les droits des enfants et jeunes - « Un monde à la hauteur des enfants »
- Les programmes et services du BSJ
- La Régie du logement - Ville d'Ottawa
- L'Initiative jeunesse de Nepean Sud
- Le Symposium sur le taxage - Ottawa : l'Amie de la jeunesse
- Énergie, cœur et pouvoir - Le Forum jeunesse annuel; une force mobile
- Réseau ado de CHEEO

FORMATION : Deux membres ont suivi une formation intensive en facilitation à Toronto. Le BSJ et le comité avisé sont en attente d'une réponse d'un financement possible permettant aux jeunes des autres groupes jeunesse de la Ville d'Ottawa de suivre celle-ci ...mettre de l'avant la voix des jeunes.

FORUM JEUNESSE ANNUEL : ERJA en conjonction avec Perspective jeunesse a présenté le 7^{ème} Forum jeunesse annuel « Énergie, ardeur et pouvoir ». Ils se sont assurés que l'événement soit dirigé par les jeunes et cible les problématiques jeunesse.



PERSPECTIVE JEUNESSE

Le BSJ en est à sa huitième année à la présidence de Perspective jeunesse (PJ), un réseau de jeunes et de fournisseurs de services jeunesse de la Ville d'Ottawa. Son objectif est de créer des opportunités de réseautage, de partager des conceptions et ressources en matière de programmation et de traiter des thématiques touchant les jeunes. Plus de vingt agences y sont représentées et chacune est encouragée à y amener des jeunes utilisateurs de leurs divers services. Par conséquent, PJ représente toute une richesse et diversité chez les jeunes personnes. C'est un réseau qui continue d'être le seul au sein de la ville, ayant développé un forum d'égal à égal pour ces deux groupes.

Énergie, ardeur et pouvoir : Le 7^{ème} Forum annuel jeunesse

Le Forum jeunesse est une activité annuelle soutenue par PJ, mais en 2003 il a pris une tangente un peu différente.

PJ s'est joint à deux comités de travail de la Ville d'Ottawa - la Stratégie en activité physique et les Groupes jeunes à cœur battant. Lorsque ces instances ont découvert leurs affinités, il est devenu apparent que le forum comblerait les objectifs de tous s'il se concentrait sur la santé mentale et physique...la pierre angulaire d'une bonne estime de soi.

Huit ateliers ont été présentés aux jeunes et fournisseurs de service, traitant de santé affective, d'augmentation de l'activité physique et d'une série d'autres thèmes relatives à la croissance personnelle. Les notes et suggestions de chacun d'eux sont rassemblées dans le Manuel d'action 2003 qui en retour est distribués aux fournisseurs de service jeunesse et décideurs de la ville.

La thématique a connu un tel succès que le comité de planification du Forum jeunesse désire rendre l'activité accessible au plus grand nombre de jeunes possible. Le plan 2004 vise d'amener cet événement dans les écoles de la région d'Ottawa à titre de projet pilote. Évidemment un forum se tiendra aussi afin de joindre tous les jeunes et non seulement les étudiants.

LE PARENTAGE AVEC AMOUR ET

ENCADREMENT : un programme de six semaines basé sur le modèle du Dr Scott Sells, du Savannah Family Institute, a été offert aux familles éprouvant des difficultés/conflits avec leurs ados et provenant de divers secteurs de la ville. Des facilitateurs formés du Bureau des services à la jeunesse dirigeaient les ateliers.

Le programme encourage la participation active des parents et des jeunes et apprend à ces deux groupes comment établir un cadre et rétablir le soutien au sein de leurs relations.

ÉCOLE SECONDAIRE ST-MARK'S : Nous félicitons l'école St-Mark's pour leur généreux don de denrées non périssables en vue d'aider nos jeunes sans abri. Nous avons aussi tiré profit de cet appui et désirons vous dire un gros MERCI!!!

PROGRAMME DE MENTORAT

SCOLAIRE : Le Programme de mentorat scolaire au cours de sa cinquième année d'activité a été transféré en janvier 2004 aux Grandes sœurs et grands frères d'Ottawa. Malgré que le BSJ poursuive son rôle à titre d'aviseur auprès de ce programme il n'en demeure pas moins qu'il est incorporé à la programmation de base du précédent organisme, profitant ainsi de leurs initiatives et activités de financement qui confirmeront sa survie. Au cours des ans ce programme a connu un grand succès et a démontré qu'il était une ressource nécessaire et de grande valeur pour les jeunes qui y ont été acheminés. Nous souhaitons aux Grandes sœurs et grands frères le meilleur des succès en poursuivant cet œuvre.

SERVICES DU CENTRE-VILLE ET DE HALTE-ACCUEIL

Les Services du centre-ville et de halte-accueil fournissent un endroit sécuritaire aux jeunes âgés entre 12 et 20 ans qui ont des besoins complexes, qui sont sans abris, en situation de logement instable ou dans la rue. La halte-accueil est ouverte 365 jours par année. Le dîner est servi quotidiennement; des douches, installations de lavage et téléphone sont aussi disponibles.

Les services du centre-ville fournissent :
Intervention d'urgence, évaluation des besoins, counselling de soutien de courte durée, information et aiguillage, groupes et ateliers en habiletés de vie, éducation et prévention relative au VIH/SIDA, services de santé, de logement, d'alphabétisation, d'emploi, de tutelle et légaux, de même qu'un Comité aviseur jeunesse.

Les partenaires communautaires offrant des services à la Halte-accueil comprennent :

- *La Clinique de saine sexualité*
- *L'Association canadienne de santé mentale*
- *Le Centre de santé communautaire de la Côte-de-sable*
- *L'Hôpital royale d'Ottawa*
- *Les Services de police d'Ottawa*
- *Les Entreprises jeunesse de la rue Rideau*
- *Les ministères religieux des centres-villes*

HISTOIRES À SUCCÈS DU BSJ

Les services du centre-ville et de halte-accueil ont fait les premiers contacts avec « Julie » au moment où elle vivait dans la rue. Au début elle se présentait pour ses besoins de base tel l'alimentation et la lavage; mais au fil de ses visites elle s'est rendue compte qu'elle voulait terminer son secondaire. La halte-accueil l'a soutenue dans ses efforts. Elle a quitté l'abri pour emménager au YMCA, logement de deuxième étape, en attendant de se retrouver finalement dans les logements du BSJ où elle entend demeurer jusqu'à l'obtention de son diplôme au printemps 2004. « Julie » a affirmé au personnel qu'elle a relevé beaucoup de défis durant son parcours mais que grâce au soutien de la halte-accueil, elle a pu rester concentrée sur son but de garder un logement et de finir son secondaire.

Lorsque « Georges » est venu à la halte-accueil une première fois, il a affirmé se sentir limité quant à ses options face à la vie. Au cours de la

ACTIVITÉS DU SERVICE

979 individus
22 038 visites

dernière année il a été capable de se trouver un logement abordable, un emploi stable via des employeurs indépendants et de faire preuve de croissance personnelle sur le chemin de l'atteinte de ses objectifs. Il a servi de merveilleux modèle à ses pairs en offrant de son temps dans le cadre d'activités à la halte-accueil et en transmettant son attitude positive. « Georges » est un jeune homme extraordinaire avec un immense potentiel qu'il utilise au quotidien.

Le personnel de la halte-accueil travaille de près avec un jeune homme très impulsif nommé « Samuel ». Ce dernier a appris qu'il était aux prises avec le désordre du syndrome d'alcoolisme fœtal (DSAF). Dès lors le personnel a été en mesure de bâtir sur mesure une approche qui lui a permis de connaître du succès. Avec encouragement « Samuel » participe activement aux activités de la halte-accueil et il aime beaucoup aider et respecter l'environnement. Son rapport avec le personnel est excellent et sa confiance en lui-même a augmenté de façon de substantielle.

LOGEMENT PLUS : Logement plus est un service bilingue aidant les jeunes itinérants âgés entre 16 et 20 ans à trouver un logement stable et sécuritaire, soit partagé ou individuel, tout en fournissant une panoplie de services relatifs aux habiletés de vie, revendication et promotion, médiation et counselling.

ACTIVITÉS DU SERVICE, 2003

Dernière année civile : 564 jeunes desservis dont 212 sans abris accédant aux services
Nombre de contacts : 2 626
Nombre aidé à trouver un logement : 766
Nombre aidé avec la prévention de l'éviction : 67
Nombre aidé à passer d'abri à logement permanent : 29
Nombre aidé à passer de logement de transition à logement permanent : 1
Nombre aidé à passé d'abri à logement de transition : 5
Nombre aidé à passé de logement chez des amis/famille à logement permanent : 19
Nombre qui ont gardé un logement pour plus de trois mois : 44

RÉCIT D'UN JEUNE

Un jeune homme nommé « Jim » s'est engagé face au Programme de logement plus après avoir passé d'abri en abri. « Jim » affirme qu'il y avait trop de barrières l'empêchant de poursuivre sa vie, de trouver un logement stable; ceci semblait hors de sa portée. Avec l'aide du personnel « Jim » a pu prendre contact avec Ontario au travail et un programme d'emploi. Il a présentement une résidence permanente et détient un emploi à temps complet.

TUTELLE : Un programme provincial obligatoire pour les 16 et 17 ans travaillant à l'atteinte de leur indépendance, leur aide à gérer les chèques provenant de Ontario au travail. Le personnel du Bureau agit à titre de tuteur en assistant les jeunes dans leur navigation dans le système Ontario au travail, en leur aidant à contacter leur travailleur, en les appuyant lors de problèmes avec l'école, le foyer et le travail. Plusieurs jeunes qui font appel à la tutelle font appel aux Services du centre-ville et halte-accueil.

Présentement il y a 114 clients de la tutelle

PROGRAMME DE PRÉVENTION ET D'ÉDUCATION RELATIF AU VIH/SIDA :

Les présentations et activités éducatives faites auprès des jeunes en situation de risque élevé de la région d'Ottawa, ont donné à plusieurs des jeunes, des avenues telles des écoles alternatives, des installations de garde pour jeunes, des abris et activité communautaires.

Le soutien aux jeunes en situation de grand risque et grand besoin qui accède aux divers programmes des Services du centre-ville et halte-accueil, comprend au quotidien des programmes de dépistage touchant l'éducation relative au VIH, le counselling d'urgence, la planification des objectifs et l'aiguillage vers les autres ressources communautaires.

Le personnel du programme a mis sur pied une Équipe d'éducation par les pairs composée de plusieurs utilisateurs de services. Cette année l'équipe a co-facilité les présentations mensuelles

sur le VIH/SIDA en adressant leurs pairs de la halte-accueil. Elle a aussi organisé des activités encourageant les pairs à participer à la marche de SIDA Ottawa et activités de la Journée mondiale du SIDA. Plusieurs jeunes de la halte ont aussi participé à ces activités et fait preuve de soutien envers la cause.

Le Programme d'éducation et de prévention relatif au VIH/SIDA et 3 jeunes de l'Équipe d'éducation par les pairs ont assisté au 4^{ème} Symposium, *Acquérir des habiletés en matière de VIH/Sida*, à Calgary. Le Programme de prévention du SIDA a appuyé financièrement les jeunes participants en leur donnant des bourses pour assister à cette conférence se déroulant sur 4 jours.

Le Programme de prévention et d'éducation relatif au VIH/SIDA dans le cadre de la Coalition pour la prévention de la grossesse chez les adolescentes, a aidé à l'organisation d'une campagne de prévention de la grossesse de par toute la ville. Cette campagne comprenait un concours de slogan et d'affiche, les projets gagnants seront distribués dans les prochains mois.

En partenariat avec le Centre de santé communautaire de la Côte-de-sable, le Programme a co-facilité « La place du lundi », un rassemblement hebdomadaire pour jeunes parents. Ces soirées fournissaient des informations relatives au parentage, la sexualité et les relations saines, de même que des forums de discussions ouvertes et des liens avec les ressources communautaires.

EN PROVENANCE DES JEUNES :

« *Je pense que les ados ont besoin que les gens comme vous leur en apprennent plus au sujet des maladies comme le VIH/SIDA.* »

« *Une période de questions à la fin de la session donneraient plus d'information que des jeux et des présentations.* »

« *J'ai appris des choses que je ne connaissais pas. C'était une très bonne présentation et ça m'a définitivement influencé à faire de meilleurs choix. Merci.* »

« *Ce fut une super présentation. Je crois que j'ai appris tout ce qu'il fallait pour me protéger.* »

« *J'ai aimé les jeux et je crois que les activités comme celles qu'on a faites, enseignent aux gens ce que c'est le VIH.* »

PARTICIPATION AU SEIN DE COMITÉS DE LA COMMUNAUTÉ

- Partenariat de l'échange de seringues
- Comité des tendances et préoccupations
- Comité de planification de la foire de la santé
- Coalition pour la prévention de la grossesse chez les adolescentes, Groupe de travail auprès des jeunes et médias
- Projet ethnoculturel de prévention et d'éducation relatives au VIH/SIDA
- Comité former le formateur pour jeunes en situation de risque
- Conseil du SIDA d'Ottawa-Carleton

Sous-comités :

- Comité de la Journée mondiale du SIDA
- Comité de la marche pour le SIDA
- Comité de prévention et d'éducation relatives au VIH/SIDA

ACTIVITÉS DU SERVICE

61 présentations éducatives
auprès de 1 245 individus
2 643 contacts

HALTE-ACCUEIL BEL AIR POUR JEUNES

La halte-accueil Bel Air a lieu chaque mercredi aux Appartements Baseline Court, en partenariat avec le Bureau des services à la jeunesse et le Centre de santé communautaire Carlington. La halte offre de l'aide aux jeunes à développer et travailler leurs habiletés de résolution de conflit. Elle a introduit un programme à succès pour jeunes femmes, « Kool Aide » qui leur permet de discuter des préoccupations auxquelles elles font face au quotidien, d'entrer en contact avec des partenaires communautaires, d'obtenir des formations via des ateliers. Le groupe encourage ses membres à partager leurs talents particuliers et à participer à l'organisation d'activités au sein de la communauté.

ACTIVITÉS DU SERVICE

Bel Air 10 à 20 jeunes à chaque mercredi
« Kool Aide » 5 à 10 jeunes à chaque mercredi

FILET DE SÉCURITÉ (RÉSEAU)

Programme conçu pour encourager les jeunes âgés entre 12 et 17 ans à acquérir des habiletés qui leur permettront d'apporter des changements à leur vie et mieux se servir des ressources, opportunités et capacités de la communauté.

En 2004 Filet de sécurité travaille au sein de la communauté de Madden/Farnsworth dans Barrhaven. La préoccupation principale exprimée par les jeunes de ce quartier est le manque de loisirs « constructifs ». Les travailleurs du réseau ont aidé les jeunes à organiser un BBQ communautaire, à présenter des soirées de cinéma de même que des événements spéciaux comme une soirée de Halloween. Ils ont aussi soutenu les efforts de la communauté à mettre sur pied une halte-accueil; un lieu a été trouvé et un processus de consultation auprès des personnes concernées a été mis en place. Les jeunes ont été encouragés à participer activement à ces rencontres afin que la halte-accueil reflète leur vision de la chose. Les travailleurs ont aussi établi une liste des ressources qui pourraient aider les jeunes à instaurer une halte-accueil.

CONSEIL AVISEUR JEUNESSE DU CENTRE-VILLE

LA COURTEPOINTE DE L'HONNEUR : Le Comité aviseur jeunesse a aidé à la mise sur pied et a animé l'événement qui a eu lieu en octobre dernier, activité qui soulignait les jeunes qui sont aux prises avec la dépression et autres défis en santé mentale, au quotidien. C'était une journée en l'honneur de ceux qui continuent de souffrir de telles maladies et de ceux qui y ont perdu leur vie. Le Maire Chiarelli a souhaité la bienvenue à Susan Hess, présidente des Parents militant en faveur de la santé mentale chez les enfants, qui continue à serpenter la province avec sa Courtepointe de l'honneur afin de sensibiliser les gens à cette question.



Activité relative à la Courte-pointe de l'honneur, 29 octobre 2003:

Président du BSJ, Charles Bordeleau, Susan Hess, Présidente Parents santé mentale enfants Ontario, le maire Bob Chiarelli, Pam Steacie, Représentant des parents au conseil d'administration du BSJ

PARTI DES FÊTES : À chaque année le Comité aviseur jeunesse planifie une fête de Noël pour les jeunes des Services du centre-ville et de halte-accueil. En organisant des activités de financement et en percevant des dons le CAJ fournit au Père Noël des cadeaux pour les jeunes. Le comité sert aussi le souper, donnant à cet événement annuel un cachet spécial.

FOIRE DE LA SANTÉ : La septième Foire annuelle de la santé chez les jeunes a eu lieu le 26 juin 2003 afin de mettre les jeunes en contact avec les services existants au sein de leur communauté. Vingt-six organismes différents ont tenu un stand en vue de renseigner les jeunes au sujet de leurs services. CAJ a joué deux rôles; participer à l'organisation de l'événement et encourager les jeunes à s'y présenter.

RENCONTRES DE LIAISON AVEC LA POLICE : L'équipe du CAJ a rencontré les policiers de façon régulière dans l'intention de construire des ponts avec le système d'application de la loi et les jeunes. Ils ont aidé à la planification des réunions et participé aux discussions sur diverses préoccupations et sujets afin de jeter de la lumière sur les perceptions des jeunes et d'échanger avec les policiers. Ils ont aussi organisé certains événements tel un BBQ très amusant dans le but d'engager les jeunes dans des activités positives avec la Police.

VIENS VOIR LES POLICIERS : En été les policiers ont organisé une activité Viens voir les policiers. Les membres du CAJ ont donné de leur temps comme bénévoles. À titre de leaders de leur communauté l'équipe a eu l'occasion de partager leurs expériences avec les jeunes qui participaient à cette journée.

GALA ANNUEL DU MÉRITE JEUNESSE : Le deuxième gala annuel a eu lieu le 25 novembre 2003. 30 jeunes ont été reconnus pour

leurs efforts à surmonter les obstacles au quotidien, 144 jeunes, parents, amis et personnels se sont rassemblés à l'Hôtel Suites Victoria Best Western pour un dîner servi par le personnel de cuisine de William Hay et une soirée animée par les membres du CAJ. Toutes les personnes ont exprimé leur fierté face aux jeunes qui ont reçu des prix. La célébration a reçu le soutien d'un certain nombre de membres de la communauté soit sous forme de dons ou de cadeaux pour les jeunes.



QUELQUES COMMENTAIRES RELATIFS À LA SOIRÉE :

« Je n'ai jamais reçu de prix auparavant »

« Quelle belle soirée »

« J'ai travaillé toute l'année pour ceci et je suis très fier de moi-même. »

« Je vais montrer cette médaille (de mérite) à tout le monde »

CLINIQUE DE SANTÉ DE LA HALTE-ACCUEIL DU CENTRE-VILLE : Les Services de halte-accueil et du centre-ville ont été l'hôte d'un événement médiatique le 16 mars 2004, dans le but d'annoncer le financement accordé par la province à la mise sur pied d'une clinique de soins de santé primaires. Celle-ci sera établit à la halte-accueil en partenariat avec le BSJ, le Département de la médecine familiale de l'Université d'Ottawa et le Centre de santé Élisabeth Bruyère en vue d'offrir aux jeunes de la rue, des services de santé et dentaires facilement

accessibles. Une étude a démontré que 65% de ces jeunes ont besoin de ces soins mais qu'ils n'y ont pas accès. Le Ministre de la santé de l'Ontario, M. George Smitherman en compagnie des autres dignitaires, dont la député Mme Madeleine Meilleur et le Directeur des Services de santé de la Ville d'Ottawa, Dr Rob Cushman a procédé à l'annonce. Le développement de ce projet est du en très grande partie aux efforts de Judy O'Leary, en collaboration avec Dr Melanie Mason de l'Université d'Ottawa.

RAPPORT ANNUEL DE L'ABRI POUR JEUNES FEMMES

« À chaque fois que j'ouvre cette porte, la sécurité et l'espoir m'attendent »
~ Jeune femme, octobre 2004

CE QUI A LE PLUS D'IMPORTANCE:

La richesse de la diversité qu'expriment les jeunes femmes accédant à l'abri, continue de refléter la remarquable capacité des jeunes à surmonter des énormes obstacles historiques, personnels et systémiques.

Seule dès l'âge de 16 ans, Violette arrive à l'abri, en fuyant un partenaire abusif. Elle explique qu'à l'âge de 14 ans ses parents l'avaient fait quitter son pays d'origine sous l'emprise de la guerre, pour s'établir au Canada. Ce n'est qu'une fois arrivée, qu'elle réalise qu'elle ne retournera plus chez elle. Violette, une jeune femme indépendante et motivée, a réussi à surmonter l'isolement, la dépression et le traumatisme de la guerre puis à s'inscrire à l'école, à développer un système de soutien et à se trouver un logement dès la troisième semaine suivant son arrivée.

Des antécédents de violence et traumatismes, l'isolement culturelle, les prises avec la justice, l'oppression systémique, les relations violentes et les problèmes de santé mentale continuent d'être les obstacles principaux au sentiment de bien-être, de sécurité et d'appartenance à notre communauté. Un ou deux exemples des expériences et tendances notables sont listées ci-dessous:

- **Toxicomanie:** Une augmentation marquée au niveau de la facilité à obtenir des drogues de plus en plus puissantes, particulièrement celle à base chimique, de même qu'au niveau des pratiques suivantes : (1) mélange de diverses drogues et (2) injection par voie intraveineuse. Cette tendance s'accompagne d'une augmentation au niveau des complications en santé physique.
- **Troubles psychiatriques/« maladies mentales graves »:** Une augmentation marquée dans le nombre de jeunes femmes aux prises avec des maladies mentales graves non détectées (bipolarité, schizophrénie, dépression majeure...). Ces jeunes femmes ont d'énormes difficultés à s'engager envers leurs pairs et/ou leur sécurité personnelle.

À l'âge de 19 ans, « Sam » était sans abri depuis 4 ans et se prévalait des services avec intermittence depuis l'âge de 15 ans. Une jeune femme inspirante avec un talent exceptionnel, elle avait développé un sentiment de sécurité et d'appartenance à la rue et voyait toute forme de structure comme un obstacle. En retour ceci se manifestait par une anxiété intense et une incapacité à développer les habiletés de vie de base. Typiquement Sam se présente pour admission, épuisée physiquement et affectivement, mal nourrie puis elle reste le temps de rétablir minimalement sa santé. Récemment elle demande accès aux services d'abri, en santé et vigoureuse. Elle relate qu'au fil des ans elle venait au centre comme si elle retournait chez elle, dans un endroit où elle se sentait appartenir. Maintenant sa santé lui tient à cœur et elle cherche à faire sa PART afin de contribuer à la vie de la communauté.

LES JEUNES SONT NOS ENSEIGNANTS :

Au cours de l'année l'équipe de l'abri a participé et donné des formations reflétant les habiletés et stratégies développées face aux besoins uniques des jeunes femmes; tout particulièrement des ateliers touchant les meilleures pratiques en milieu résidentiel en regard de l'accessibilité aux personnes transgenres offerts dans le cadre de la Conférence sur la justice jeunesse et à l'Association des auberges jeunesse de l'Ontario.

CONCILIER LES GÉNÉRATIONS : De nombreuses contributions provenant de groupes communautaires et citoyens continuent de confirmer nos jeunes à titre de membres de la

communauté. Des événements centrés sur la communauté, tels le Tournoi de golf annuel Ron Kolbus Groupe COMMVESCO Levinson-Viner et le tour « Voir c'est croire » de Centraide, invitent les membres de la communauté à s'impliquer de façon à préserver le bien-être de la collectivité mais aussi à valider les expériences de nos jeunes.

ACTIVITÉS DU SERVICE

Nombre de clients individuels : 196
 Nombre de cas : 570
 Taux d'occupation : 4 378 nuitées sur 4 392
 Nuitées possibles par année : 99.68%
 d'occupation
 Durée moyenne de séjour : 7.68 jours



SERVICES DE LOGEMENT

*Logement à but non lucratif : Carruthers (1992), Queen Mary (1994)
 Logement de transition : Programme de vie coopérative Evelyn Horne (2000),
 Programme de logement jeunesse Ron Kolbus (2003)*

DU LOGEMENT POUR RÉPONDRE AUX BESOINS D'UNE POPULATION

DIVERSIFIÉE : Le Programme de logement fournit des installations sécuritaires aux jeunes célibataires et jeunes parents célibataires nécessitant un logement à prix abordable. Il offre une occasion unique aux jeunes de prendre leur vie en main et d'atteindre leurs objectifs à court et long terme.

Avec l'addition de l'édifice à logement de transition Ron Kolbus, le continuum actuel de logement accroît la flexibilité du système à l'intérieur même de celui-ci, afin d'accueillir les individus ayant des besoins relatifs à la sécurité, le parentage et la proximité aux services de soutien pertinents et aux écoles.

LES DÉFIS : Ces jeunes adultes font face à des problématiques d'importance ayant des impacts

sur leur bien-être physique, affectif et psychologique. Ces luttes sont le résultat d'expériences passées avec des problèmes liés à la perte, la pauvreté, l'abus, les dépendances et les conflits familiaux. De plus ils doivent surmonter des obstacles et défis reliés à leur âge, manque d'expérience, habiletés de vie limitées, ressources financières insuffisantes et souvent un soutien familial inadéquat. Ils ont connu l'itinérance ou des situations de logement précaires ou instables, habitant où ils le peuvent tout en tentant de poursuivre leurs travaux scolaires et responsabilités de travailleur. Ayant vécu des expériences de vie très difficiles, ils ont maintenant l'opportunité d'obtenir aide et soutien via une panoplie de ressources internes et externes tout en poursuivant leurs objectifs personnels, tels l'éducation, le travail et la formation.

Même une fois logés dans un de nos programmes, les jeunes font face au défi d'apprendre à vivre seul, à respecter un budget, à composer avec la solitude, les antécédents problématiques et autres problèmes qui surviennent lorsqu'ils tentent de subvenir à leurs besoins et d'atteindre leurs buts. Le personnel du logement est disponible en vue d'assister les jeunes et de leur aider à connaître du succès dans leur atteinte d'une certaine stabilité dans leur vie.

L'échange et la rétroaction sont des éléments fondamentaux de l'opération du Programme de logement. Au cours de leur séjour, les jeunes sont encouragés à participer activement à des événements et groupes spéciaux afin de promouvoir un fort sentiment d'appartenance à la communauté résidant dans les édifices.

« Ceci est la première fois depuis des mois que j'habite dans un endroit où je peux me sentir en sécurité et avoir toutes mes possessions dans un endroit. »

« Ce qui m'a vraiment aidé c'était le travailleur qui m'a aidé à accepter les choses, m'a enseigné des habiletés de vie, m'a aidé avec des conflits et tout ce qui se passait dans ma famille. Si ce n'était pas du BSJ je ne pense pas que je serais ici. »

« Vivre seul c'est vraiment difficile. »

« Je me sens chez moi dans mon appartement maintenant, je suis vraiment heureux de ma vie. »

« Mon adolescence a été difficile et j'ai composé longtemps avec un désordre alimentaire. Je ne pense pas que je serais en santé aujourd'hui...ou à l'école et en train d'élever ma fille aussi bien que le fais maintenant si personne ne m'avait offert un appartement. »

« Les gens qui obtiennent de l'aide du BSJ ont tous eu des débuts difficiles et si des changements se produisent maintenant dans leur vie, ils ont de grandes chances de faire tourner le vent et d'avoir un avenir plus heureux. Si les gens aident les jeunes d'aujourd'hui alors les lendemains seront plus brillants. »



MERCI BEAUCOUP : Nous souhaitons exprimer nos plus sincères remerciements à tous les nombreux groupes et individus qui donnent de leur temps, énergie et aide financière afin d'aider les jeunes à effectuer plus facilement la difficile transition vers une vie autonome.

Nous aimerions remercier tout spécialement :

- Brian Mulligan qui fournit depuis onze ans, sur place, de l'aide aux jeunes du programme à préparer leur déclaration de revenus.
- COMMVESCO Levinson-Viner (Groupe CLV) qui a fourni à l'agence, sans frais, des services de gestion de propriété encore une fois cette année.

QUELQUES FAITS SAILLANTS :

- Des trousseaux d'orientation complètes ont été élaborées pour les deux édifices appartements et Evelyn-Horne puis distribués aux jeunes au moment de leur emménagement.
- Les activités saisonnières et BBQ de fin de saison organisés dans les 4 édifices ont connus un franc succès

- Un groupe de parents célibataires a vu le jour à Ron-Kolbus. Il est à mettre sur pied une joujouthèque.
- Un groupe de jeunes à l'édifice Ron-Kolbus planifie un jardin communautaire et a fait une demande de financement à cet égard.

ACTIVITÉS DU SERVICE

Total des jeunes desservis :
Carruthers: 24; Queen Mary: 34;
Ron Kolbus: 27; Evelyn Horne: 9
Répartition selon le sexe: hommes: 23;
femmes: 68; transgenres : 3
Jeunes de minorités visibles: 37
Jeunes autochtones: 5
Parents célibataires: 23
Nombre d'enfants : 24
Nombre de jeunes GLBTQ: 18
Contacts des services de soutien: 1 691
Halte-accueil: 104 groupes avec
un total de 292 participants

SERVICES DE JEUNESSE EMPLOI

ACTIVITÉS DU SERVICE

Les Services de jeunesse emploi (SJE) ont connu l'année la plus occupée de leur histoire puisque plus de 11 000 jeunes ont visité le centre de ressources en emploi de la rue Bank, dont 1 100 inscriptions au Programme de Connexion emploi. Durant l'été 2003, 359 jeunes se sont trouvés un emploi via le Programme d'emploi d'été sans compter les 1 900 jeunes qui ont participé à des ateliers/séminaires offerts par les SJE en 2003.

La croissance du nombre de jeunes accédant aux services de Connexion emploi de Travail Ontario s'est maintenue à près de 33%. Les statistiques de 2003/2004 indiquent aussi que ces jeunes avaient moins d'entraves à l'emploi que par les années passées.

UN COMPLÉMENT D'ACTIVITÉS : Au cours de l'an dernier, le premier objectif des Services de jeunesse emploi fut de maintenir les services existants tels Connexion emploi, les Services d'emploi d'été, Envol (Breakaway), Internet au travail ainsi qu'un complément d'activités et formations additionnelles traitant des problématiques touchant l'emploi chez les jeunes de la région d'Ottawa.

LES SENTIERS DE L'APPRENTISSAGE : La plus importantes de ces activités est l'initiative des Sentiers de l'apprentissage, pour laquelle les SEJ ont servi de projet pilote en Ontario, dans le but de promouvoir les métiers en tant qu'option viable de carrière chez les jeunes. Une des composantes de cette activité orientait les jeunes vers les métiers très en demande dans la région d'Ottawa, une autre les dirigeait vers le niveau 1 de la formation d'apprenti. Une série de forums publics ont eu lieu, ciblant divers secteurs de métier. Plus

de 200 personnes ont assisté à chacun d'eux. Les nouvelles de CTV ont couvert un de ces événements et le reportage a fait la une du bulletin en soirée. Étant donné le succès de cette activité, toutes les agences de Connexion emploi de l'Ontario font maintenant la promotion des métiers auprès des jeunes et l'ont intégrée à leurs mandats.

LE ONESTeP : L'an dernier, les SEJ ont aussi entrepris la coordination de la conférence annuelle ayant lieu à Ottawa, le ONESTeP (Réseau ontarien des projets de formation en habiletés en emploi). Les orienteurs de carrière de toute la province participant à cette conférence d'un jour, ont eu l'occasion d'entendre Cheryl Gorman, directrice de TalentWorks et autres conférenciers; les sujets variaient entre « Mater l'Ouest sauvage », les informations sur le marché du travail relatif aux jeunes et l'équilibre entre le travail et la vie personnelle.

LA CORPORATION DE L'ÉDUCATION EN TOURISME DE L'ONTARIO : Les SEJ ont aussi formé un partenariat stratégique avec la Ville d'Ottawa et la Corporation de l'éducation en tourisme de l'Ontario afin d'offrir un programme complet en tourisme y compris la certification auprès de Travail Ontario. Quatorze jeunes sur quinze ont complété avec succès cette initiative en développement de l'emploi et se sont trouvés du travail dans ce secteur. Ce programme est le premier du genre à être offert aux jeunes du programme Travail Ontario et se répète en 2004.

FOIRES D'EMPLOI ET ÉCOLES : Au cours de 2003-2004, les SJE accroissent à nouveau leur présence auprès des écoles de la région d'Ottawa, en faisant des présentations dans plus de 25 écoles à plus de 500 élèves. La participation aux foires d'emploi et journées de carrière/école a aussi été augmentée, les étudiants et enseignants invitant les SJE à parler des divers services disponibles aux élèves. Une nouvelle page Internet a été créée permettant aux enseignants et conseillers en orientation d'avoir accès à du matériel et autres liens relatifs aux carrières.

SITE WEB: SJE fait des mises à jour et améliore son site Internet www.needajob.org, le rendant le

plus interactif possible pour les jeunes, d'année en année. Au cours de la dernière, un certain nombre de formulaires et documents ont été ajoutés en complément d'un nombre croissant d'articles et liens pour les individus qui cherchent des ressources en emploi et des informations pertinentes. Un compteur a été installé en septembre 2003 et depuis ce temps, les statistiques démontrent plus de 9000 accès au site par mois (mars 2004), une augmentation de 50%. Un nombre d'améliorations et de modifications planifiées seront apportées dans la prochaine année rendant le site encore plus interactif et informatif pour les gens cherchant un emploi et les orienteurs de carrière.

TRAVAILLER AVEC INTERNET : Cet atelier de dix jours continue d'être très en demande autant de la part des jeunes que des adultes qui cherchent à réintégrer le marché du travail. Ce programme est financé par le Développement des habiletés des ressources humaines et offre aux récipiendaires un cours sur les façons d'utiliser l'Internet efficacement dans le but de chercher et trouver des opportunités d'emploi compatibles avec leurs talents et compétences. Plus de 200 individus ont complété cette formation au cours des douze derniers mois dont 73% ont eu des résultats positifs dans les trois mois suivants la fin du programme.

ENVOL : Ce programme d'une durée de 26 semaines, à sa deuxième année, continue de répondre aux besoins des jeunes les plus démunis de notre communauté. Il leur offre l'occasion de perfectionner leurs habiletés nécessaires à la vie et utiles au pré-emploi afin d'effectuer la transition du chômage à l'emploi. Après neuf semaines de formation en classe, les jeunes abordent un stage au sein d'entreprises locales, qui à la fin de cet apprentissage en milieu de travail, les embauchent. Voici certains des employeurs participant au programme de cette année : Second Cup, les Hôtels Embassy West, BookMarket, et la direction des besoins spéciaux de la Ville d'Ottawa. Merci à ces gens pour leur appui aux jeunes en leur offrant un emploi.

SERVICES DE JUSTICE JEUNESSE

ACTIVITÉS DU SERVICE

Centre d'observation & de détention Sherwood

Nombre d'individus desservis: 71
Nombre total de clients desservis: 94
Nombre de cas de garde en milieu ouvert : 28
Nombre de cas de détention ouverte : 139
Nombre de cas LSEF /d'urgence : 31

Centre William E. Hay

Nombre d'individus desservis: 64
Nombre total de clients desservis: 90
Nombre de cas de garde en milieu fermé: 42
Nombre de cas de détention fermée: 115
Nombre de détentions ouvertes, transferts administratifs & garde de courtoisie: 35

FAITS SAILLANTS DE 2003-2004 CHEZ LES SERVICES DE JUSTICE JEUNESSE

PARTENARIAT COMMUNAUTAIRE : Les Services de justice jeunesse du BSJ a été l'hôte d'un certain nombre de rencontres régionales du Partenariat communautaire et a eu l'agréable tâche de préparer la Conférence régionale de l'Est de l'Ontario « Faire la différence ...bâtir sur les partenariats communautaires », qui a connu un grand succès. Les participants ont eu l'occasion de s'intégrer au Panel virtuel mettant en lien les représentants du gouvernement qui diffusaient concurremment un message commun aux six Conférences régionales de l'Ontario, au sujet des problématiques qui ont fait surface et des accomplissements réalisés au cours de la première année d'implantation de la LJ CJ.

GARDE ET SUPERVISION

COMMUNAUTAIRES : Afin traiter de l'aspect de la LJ CJ qui met l'accent sur la réintégration communautaire, le personnel a travaillé à l'élaboration d'une proposition de « Programme de garde et de supervision communautaire », conçu pour les jeunes sous ordre de la cour qui doivent purger une peine dans la communauté, avec supervision. Ce programme de soutien fournit

aux jeunes une opportunité de compléter leur sentence au sein de la communauté dans le cadre de programmes de soutien et de surveillance rehaussés, avec l'aide d'un travailleur de soutien communautaire et de garde, sous la supervision directe des Services de probation. L'implication active des parents, enseignants et autres services visant d'aider le jeune au cours du processus de réintégration afin qu'il connaisse le succès, est une composante incontournable du programme.

GESTION DE LA COLÈRE : À compter de mars 2004, des programmes individualisés de gestion de la colère seront offerts aux jeunes de notre communauté sur recommandation des Services de probation.

SFI « ÉLEVER SES ENFANTS AVEC AMOUR ET ENCADREMENT »

Au cours de l'année, sept membres du personnel de justice jeunesse ont été formés dans le cadre du Programme « Élever ses enfants avec amour et encadrement » qui vise à développer chez les parents des habiletés leur permettant de composer avec les adolescents.

PROGRAMME POUR JEUNES FEMMES :

Avec le transfert ce printemps, de toutes les jeunes femmes de justice jeunesse de la région de l'Est de l'Ontario au Centre Wm Hay, le personnel a amorcé le processus consultatif de développement de programme. Un comité de travail jumelant le BSJ et les Partenaires communautaires, travaille activement à élaborer un programme détaillé pour jeunes femmes en vue de répondre aux besoins individuels de cette clientèle.

JUSTICE JEUNESSE ONTARIO : À titre de membre actif de l'Association justice jeunesse Ontario, nous représentons auprès des représentants du gouvernement et revendiquons au nom de plus de 55 services résidentiels à contrat pour jeunes personnes en conflit avec le système de justice, des solutions à plusieurs des problèmes particuliers aux services de justice jeunesse y compris les services de santé mentale et le financement.

PROGRAMME D'HABILITÉS DE VIE :

Une révision et restructuration à l'interne de nos Programmes d'habiletés de vie afin d'assurer la continuité entre les programmes est en cours.

PROJET PILOTE DU CENTRE

SHERWOOD D'O & D : Au cours de l'été 2003, le Bureau des services à la jeunesse et la Société de l'aide à l'enfance d'Ottawa ont signé une

entente dans le but d'offrir un programme de stabilisation en cas d'urgence, de courte durée pour jeunes hors de contrôle au sein du système de la SAE; ce milieu résidentiel sécuritaire et structuré offrait un service 24 heures et desservait les jeunes en crise, âgés entre 12 et 15 ans. Parmi les 19 jeunes desservis par ce programme, il y avait 11 garçons et 8 filles.

COMMENTAIRES TIRÉS DES SONDAGES DE SATISFACTION EN PROVENANCE DES JEUNES :

« On m'a écouté et traité avec respect. »

« Je me sentais en sécurité à l'intérieur de Sherwood. »

« Ils vont me manquer. »

« Je ne vous oublierai jamais. »

« Je crois que pour moi Sherwood c'est une super place. »

UNITÉ DE RECHERCHES DU BSJ

PROPOSITION DE RECHERCHES SOUMISES

- Deux propositions visant l'itinérance chez les jeunes (Instituts canadiens en recherches sur la santé et Secrétariat national sur l'itinérance -180 000\$), en partenariat avec l'Université d'Ottawa, l'Université Carleton et le HRO.
- « Transfert de connaissances au niveau des meilleures pratiques » (Santé mentale chez les enfants Ontario -25 000\$).
- « Mettre à l'essai la boîte à outil pour contrer l'intimidation au terrain de jeux » (Santé Canada), en partenariat avec l'Association canadienne des parcs et loisirs.

SUBVENTIONS EN RECHERCHE ACCORDÉES

- Septembre 2003 Association canadienne des parcs et loisirs: 15 000\$ pour une révision documentaire et un Rapport sur les meilleures pratiques basées sur des preuves.

PROJETS EN CONTINU

- Développement et mise à l'essai de programmes Internet de prévention du crime pour jeunes en grande situation de risque (avec CATA et s4potential).
- Développement et mise à l'essai des mesures d'évaluation relatives aux interventions pour contrer l'intimidation dans 7 écoles du Canada (avec ACSP).

PUBLICATIONS

Chapitre d'un collectif

- "Conducting Field Research with Young Offenders Convicted of Murder and Manslaughter: Gaining Access, Risks, and 'Truth Status'." (« Effectuer des recherches auprès des jeunes contrevenants trouvés coupables de meurtre et d'homicide involontaire: obtenir l'accès, risques et « le statut de la vérité »). Dans D. Pawluch, W. Shaffir and C. Miall (Eds.), *Studying Social Life: Substance and Method*. (Études de la vie sociale: substance et méthode) CSPI/Women's Press, 2004.

Articles de journaux sanctionnés

- "The 'Community' as a Policy Instrument: Restorative Justice as a Community-based Response to Youth Crime." (La « communauté » à titre d'instrument des politiques : la justice réparatrice en tant que réponse communautaire au crime jeunesse), *Canadian Review of Social Policy*, (La Revue canadienne des politiques sociales) 2004.

Rapports gouvernementaux

- "Instructions for Vertical Urination: A Young Men's Guide." (Instructions pour uriner à la verticale: un guide pour jeunes hommes) Édition spéciale de *Tiny Giant Magazine*,

63(1), The Student's Commission, (La commission étudiante) 2003 (contributeur).

- "Young Men's Guyde Research Report." (Rapport de recherche du guide pour jeunes homes) Centre de l'excellence de la jeunesse engagée, Santé Canada, 2003.
- "Evidence-based Practices in Canadian Recreation Settings: Research Report for the MARS Initiative." (Pratiques basées sur des preuves en milieu canadien de loisirs : rapport de recherche pour l'initiative MARS) Ottawa: Association canadienne des parcs et loisirs.

DANS LA PRESSE

- « Le programme canadien d'évaluation de la boîte à outil pour contrer l'intimidation et le harcèlement », manuel préparé pour le Centre national de prévention du crime, Ministère de la justice du Canada. Ottawa: Association canadienne de la santé publique, 2004 (avec P. Quigley).
- « Les meilleures pratiques des programmes canadiens pour contrer l'intimidation et le harcèlement » Mémoire de discussion préparé pour le Centre national de prévention du crime, Ministère de la justice du Canada. Ottawa: Association canadienne de la santé publique, 2004 (avec P. Quigley).

PRÉSENTATIONS DANS LE CADRE DE CONFÉRENCES

- Conférencier, Bâtir sur les partenariats communautaires: une année de progrès relativement à l'implantation de YCJA, Conférence de la région de l'Est de l'Ontario, le 24 mars, 2004, Ottawa.
- « Justice réparatrice: travailler auprès des jeunes et des enfants » Atelier présenté dans le

cadre de la Conférence nationale des services familiaux Canada, le 24 octobre 2003, Ottawa.

- « Réponses communautaires au crime chez les jeunes : défis et opportunités » et « Une comparaison entre les expériences vécues en prison et en milieu de garde fermée pour jeunes contrevenants par les adolescents trouvés coupables de meurtre et d'homicide involontaire ». Deux mémoires présentés à la Conférence sur les politiques canadiennes en matière d'assistance sociale, Université d'Ottawa, le 16 juin 2003, Ottawa.
- « Les gais dans le gang » et « Traumatisme de transposition vécu par les chercheurs étudiant les jeunes qui tuent » Deux mémoires présentés dans le cadre de La 20ème conférence d'analyse qualitative, Université Carleton, le 23 mai 2003, Ottawa.
- « Comprendre les réponses communautaires au crime jeunesse », « Travailler ensemble après avoir décidé de travailler ensemble » et « Réponses alternatives au sein des communautés : justice réparatrice auprès des jeunes ». Trois mémoires présentés dans le cadre de la Conférence expo internationale sur la recherche communauté-université, Université de Saskatoon, du 7 au 10 mai 2003, Saskatoon
- « Justice réparatrice : travailler auprès des jeunes », atelier présenté dans le cadre de la Conférence annuelle 2003 de Santé mentale chez les enfants Ontario, le 30 mai 2003, Toronto.

SERVICES CLINIQUES

RAPPORT DES MESURES DE LA QUALITÉ DES SERVICES:

Le BSJ s'est engagé à mesurer l'efficacité de ses opérations et de la qualité de ses services. De nouvelles mesures ont été élaborées en matière de ressources humaines, de fonctions du conseil d'administration et programmes. Le processus par lequel les programmes sont redevable a aussi été amélioré. Le rapport de Qualité totale est produit à tous les 6 mois.

Voici certains des éléments compris dans un rapport de MQ :

- *Recommandations et suivis du rapport de MQ précédent :*
- *Mesures d'efficacité relatives à la gestion des Ressources humaines telles : le rapport de santé et sécurité; la conformité avec le rendement du personnel et la formation de base*
- *Des mesures relatives à la fidélité du programme telles : données et analyse de profil de la clientèle; analyse de la source de l'aiguillage; usage fait de consultants multidisciplinaires; rapports d'incident, d'événements graves et de la SAE; archivage des dossiers; adhésion aux mesures de supervision; gestion de listes d'attente*
- *Mesures des résultats obtenus par la clientèle : sondage de satisfaction et sondages relatifs à la source d'aiguillage, résultats au départ ou relatifs aux buts et objectifs, révisions de cas, analyse de résultats relatifs aux interventions d'urgence, révision qualitative des plans de cas*
- *Activités en recherches: publications produites et présentations dans le cadre de conférences*
- *Mesures d'évaluation du rendement du Conseil d'administration : sommaire des activités; présence aux rencontres; participation aux événements spéciaux (réunions, projets)*

ÉQUIPE MULTIDISCIPLINAIRE DU BSJ

Le BSJ utilise une approche multidisciplinaire pour soigner sa clientèle et guider son personnel dans tous les aspects de leur travail auprès des jeunes. Les employés reconnaissent que les professionnels dans le cadre de rôles spécialisés, peuvent aider à distinguer les problèmes présentés par les jeunes qui ne sont que symptômes d'une problématique globale devant être traitée au sein de la famille, du groupe communautaire et de la collectivité.

Nous signons des contrats avec des psychiatres, psychologues et A.A.M.F.T. (Thérapeutes familiaux accrédités) qui agissent à titre de consultants auprès de notre personnel et de notre clientèle. Nos consultants représentent des disciplines non présentes au sein de notre agence. Ils rencontrent le personnel du BSJ, soit individuellement soit en groupe, selon le besoin, afin de discuter de problèmes liés à la clientèle et offrir des suggestions ou autre rétroaction aux participants. Ils fournissent aussi des évaluations et recommandations au conseiller et client une fois le client rencontré.

TOTAL DES CONSULTATIONS PROFESSIONNELLES: 119

PROGRAMME SFI: PARENTAGE AVEC AMOUR ET ENCADREMENT

En avril 2003, le BSJ reçoit une subvention du Programme de mobilisation communautaire de Justice Canada afin de certifier 20 membres de notre personnel dans le cadre du programme SFI « Élever son enfant avec amour et encadrement ». Dr Scott Sells offre une formation en septembre 2003 (3 jours de formation) et en janvier 2004 (2 jours de formation).

« Élever son enfant avec amour et encadrement » est un programme familial d'une durée de six semaines, qui requièrent la participation active des parents et des jeunes. Il est conçu dans le but d'aider les familles où les jeunes sont « hors de contrôle ». Les jeunes et leurs parents apprennent à établir des attentes et des limites claires et à rétablir l'amour au sein de leurs relations.

Sept étapes en six cours:

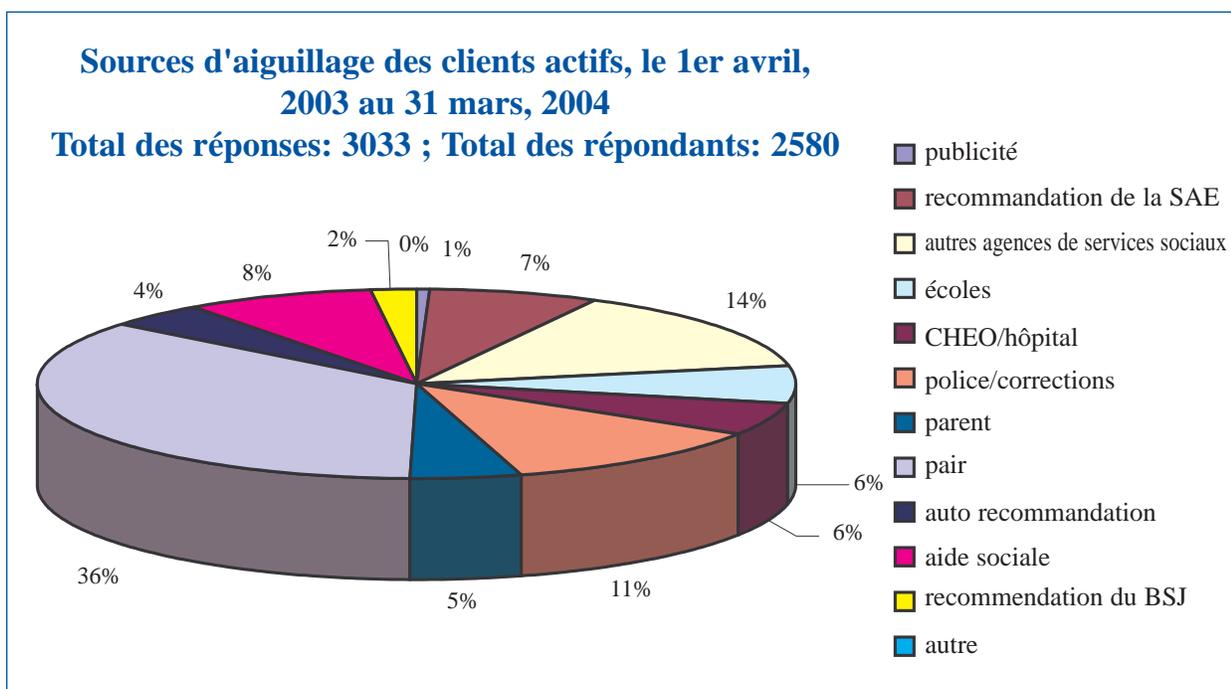
1. *Étape un : Ventiler et comprendre pourquoi les ados se comportent mal*
2. *Étape deux : Contrat blindé*
3. *Étape trois: Éviter les problèmes*
4. *Étape quatre: Cesser le poussage de boutons*
5. *Étape cinq: Contrer les 7 as*
6. *Étape six: Travailler avec l'aide extérieure*
7. *Étape sept : Rétablir l'amour perdu*

Au cours du programme de six semaines, les conseillers sont disponibles afin d'offrir un soutien additionnel -« coaching » avant ou après le cours. Un programme prévu pour l'avenir comprendra possiblement un cours sur les jeunes et le système de justice.

Le programme comble les lacunes dans les services offerts au sein de la communauté. Les recommandations sont venues rapidement et en grand nombre suivant la publication de notre dépliant. Les familles ont commencé à recevoir des services en septembre. À la fin de l'année nous avons desservi 27 familles dans le cadre de ce programme, 36 familles s'étaient inscrites à la session de mai 2004 et nous avons organisé un atelier d'une journée afin d'accueillir un plus grand nombre de familles requérant ce service. (Il y avait 98 familles sur une liste d'attente à la mi-mai 2004)

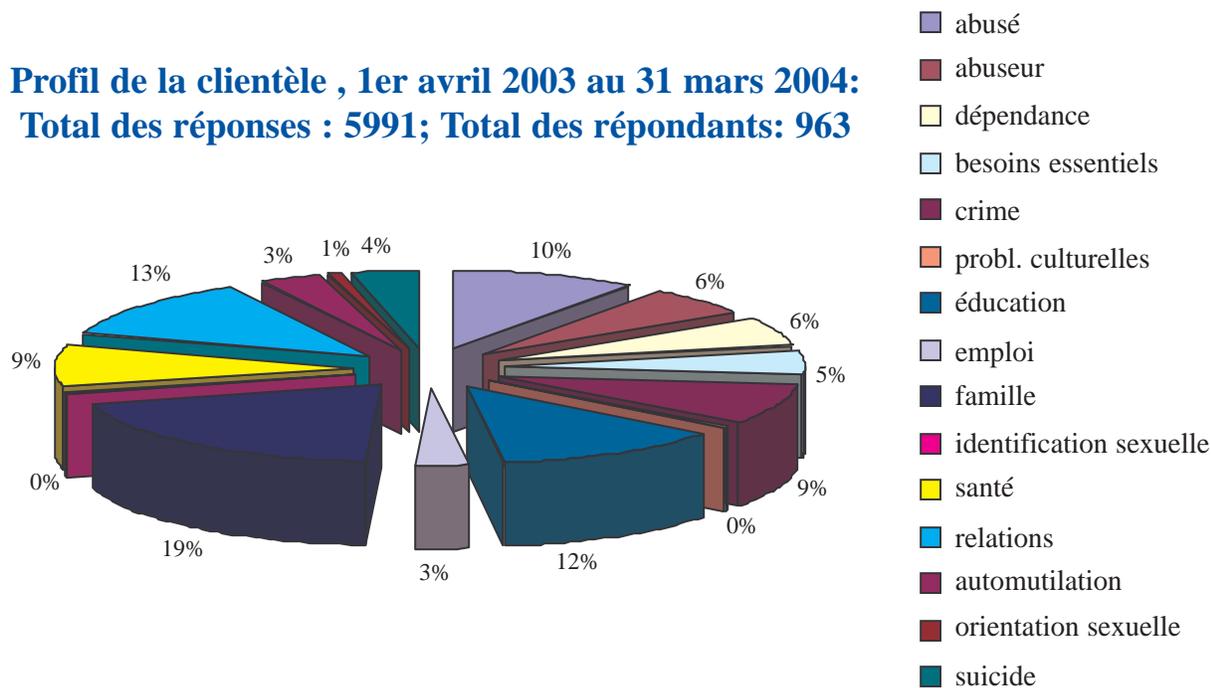
Une fois le programme complété, les parents ont accès et peuvent participer au Programme des anciens parents SFI afin de recevoir un soutien en continu.

SOURCES D'AIGUILLAGE, LE 1ER AVRIL 2003 AU 31 MARS, 2004



PROFIL DE LA CLIENÈLE, 1ER AVRIL 2003 AU MARS 31 2004

Profil de la clientèle, 1er avril 2003 au 31 mars 2004:
Total des réponses : 5991; Total des répondants: 963



MESURES D'ÉVALUATION, LE 1ER AVRIL, 2003 AU 31 MARS, 2004

Mesures d'évaluation de la clientèle: 262 clients dont le dossier est clos entre le 1er avril 2003 et le 31 mars 2004

